

ПРЕЙСКУРАНТ/PRICE LIST

ООО "Воздушные Ворота Северной Столицы" / Northern Capital Gateway LLC

номер/ number	700-00.00.00.00-2021
дата регистрации/ date of registration	27.07.2021
регистрационный номер/registration number	107.07.01.00-60/21/037/400
кол-во страниц/ number of pages	
дата ввода/ effective date	01.08.2021
период действия/term of validity	

УТВЕРЖДАЮ/APPROVED:

Директор по неавиационной коммерции/
Non-Aviation Commerce Director

ООО "Воздушные Ворота Северной Столицы" /
Northern Capital Gateway, LLC



А.О. Тесло-Данилов / A. Teslo-Danilov

Для российских и иностранных потребителей в аэропорту "Пулково" / For Russian and Foreign Users at Pulkovo airport

№	Наименование / Service designation	Единица измерения/ unit	Тариф в рублях без НДС/ Tariff in roubles, without VAT	№ по прил.А соглас. IATA/№ in Annex A of GH agreement	Примечание/ Note
1	Предоставление доступа к операционной базе данных аэропорта (AODB) с оборудованием **/ AODB AP access configuration **	месяц / month	10 200,00		
	услуга включает* / service incl.*:				
	Ноутбук без периферийного оборудования с предустановленной ОС Windows / Notebook without periphery with OS Windows				
	Настройка TCP/IP / TCP/IP network connection				Исполнитель производит настройку сетевого адаптера на ноутбуке согласно предоставленным сетевым настройкам Заказчика. В случае отсутствия необходимых данных, исполнитель подключает ноутбук к тестовой Wi-Fi сети для демонстрации работоспособности системы AODB Заказчику и подписания акта выполненных работ / The Contractor configures the network adapter on the laptop according to the provided network settings of the Customer. In the absence of the necessary data, the contractor connects the laptop to a test Wi-Fi network to demonstrate the performance of the AODB system to the Customer and sign the certificate of completion
	Настройка VPN соединения / VPN connection				Исполнитель производит установку и настройку ПО VPN / The contractor installs and configures VPN software
	Настройка системы AODB / AODB software				Исполнитель производит установку и настройку системы AODB с правами только на просмотр / The contractor installs and configures the AODB system with view-only rights
	98,5% доступность и поддержка / 98,5% availability & Support				Исполнитель оказывает удаленную поддержку системы AODB. Другие несвязанные проблемы с системой AODB решаются только очно и на территории Исполнителя / The Contractor provides remote support for the AODB system. Other unrelated problems with the AODB system are resolved only in person and on the territory of the Contractor
2	Предоставление доступа к операционной базе данных аэропорта (AODB) без оборудования / AODB AP access configuration	месяц / month	9 900,00		
	услуга включает* / service incl.*:				

№	Наименование / Service designation	Единица измерения/ unit	Тариф в рублях без НДС/ Tariff in roubles, without VAT	№ по прил.А соглас.АТА/№ in Annex A of GH agreement	Примечание/ Note
	Подключение к тестовой Wi-Fi сети Исполнителя				Исполнитель подключает ноутбук Заказчика к тестовой Wi-Fi сети для демонстрации работоспособности системы AODB Заказчику и подписания акта выполненных работ / The Contractor connects the Customer's laptop to a test Wi-Fi network to demonstrate the performance of the AODB system to the Customer and sign the work completion certificate

№	Наименование / Service designation	Единица измерения/ unit	Тариф в рублях без НДС/ Tariff in roubles, without VAT	№ по прил.А согласн. IATA/№ in Annex A of GH agreement	Примечание/ Note
	Настройка VPN соединения / VPN connection				Исполнитель производит установку и настройку ПО VPN / The contractor installs and configures VPN software
	Настройка системы AODB / AODB software				Исполнитель производит установку и настройку системы AODB с правами только на просмотр / The contractor installs and configures the AODB system with view-only rights
	98,5% доступность и поддержка / 98,5% availability & Support				Исполнитель оказывает удаленную поддержку системы AODB. Другие несвязанные проблемы с системой AODB решаются Заказчиком / The Contractor provides remote support for the AODB system. Other unrelated problems with the AODB system are solved by the Customer independently
3	Предоставление доступа к системе отображения визуальной информации о рейсах (FIDS) без оборудования / FIDS AP access configuration		5 200,00		
	услуга включает* / service incl.*:				
	Настройка TCP/IP / TCP/IP network connection				Исполнитель производит настройку сетевого адаптера на ПК согласно предоставленным сетевым настройкам Заказчика. В случае отсутствия необходимых данных, исполнитель подключает ПК к тестовой Wi-Fi сети для демонстрации работоспособности системы FIDS Заказчику и подписания акта выполненных работ / The Contractor configures the network adapter on the PC according to the provided network settings of the Customer. In the absence of the necessary data, the contractor connects the PC to the test Wi-Fi network to demonstrate the functionality of the FIDS system to the Customer and sign the certificate of completion
	Настройка системы FIDS / FIDS software				Исполнитель производит установку и настройку системы FIDS с отображением рейсов согласно размещению Заказчика / The Contractor installs and configures the FIDS system with the display of flights according to the location of the Customer
	98,5% доступность и поддержка / 98,5% availability & Support				Только удаленная поддержка для точек доступа вне территории аэропорта с перенастройкой ПК в случае неисправности / Remote support only for off-airport hotspots with PC reconfiguration in case of malfunction
4	Предоставление доступа к системе отображения визуальной информации о рейсах (FIDS) с оборудованием** / FIDS AP (inc. equipment)**	месяц / month	8 000,00		
	услуга включает* / service incl.*:				
	предоставление 42" ЖК-дисплея / provision of a LCD 42"				
	Встроенный/Внешний ПК с установленным ПО / Build-in/External PC incl software				
	Источник бесперебойного питания / UPS				
	98,5% доступность и поддержка / 98,5% availability & Support				Только удаленная поддержка для точек доступа вне территории аэропорта с заменой точки доступа в случае неисправности / Only remote support for AP outside of airport area & exchange (if broken)

№	Наименование / Service designation	Единица измерения/ unit	Тариф в рублях без НДС/ Tariff in roubles, without VAT	№ по прил.А соглас. IATA/№ in Annex A of GH agreement	Примечание/ Note
5	Отчеты / Reports				
5 1	Автоматизированная периодическая рассылка на e-mail Заказчика электронной версии Суточного Плана Полетов (существующих отчетов) / Daily Plan of Flights (existing reports) electronic version automated periodic posting on the customer's e-mail .	услуга / service	380,00		1 рассылка / 1 posting на 1 e-mail / for 1 e-mail
5 2	Предоставление доступа к системе отчетности SAP BO (к существующим отчетам) / Providing access to SAP BO report system (to existing reports)	месяц / month	2 900,00		

* оборудование, которое входит в состав услуги, принимается Заказчиком по акту сдачи-приемки. / Equipment which is a part of the service received by the Customer under the certificate of the acceptance.

ПРИМЕЧАНИЕ / NOTES:

1. Прейскурант №637-00.00.00.00-2021 от 01.01.2021 г. считать утратившим силу с даты ввода в действие данного прейскуранта/ Price list №637-00.00.00.00-2021 from 01.01.2021 is invalid from the moment this price list is enacted.
2. НДС взимается в соответствии с действующим законодательством РФ/VAT is levied in compliance with the effective legislation of the Russian Federation.
3. Доставка и установка оборудования до точек доступа обеспечивается Заказчиком (в случае если точка доступа вне зоны покрытия аэропортовой сети) / Delivery and mounting of equipment before AP must be provided by Customer (If AP is outside of the airport network coverage)
4. Услуги предоставляются при наличии технической возможности/Services can be provided subject to feasibility
5. Оплата за неполную единицу измерения производится как за полную/ Payment for an incomplete unit should be made as for a complete one
6. ** Услуга предоставляется только по договорам, заключенным до 30.11.2020 / The service is provided only under contracts concluded before 30.11.2020.